



中国石化集团(SINOPEC)

PRESENTATION DES PRATIQUES DE
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE
SINOPEC OVERSEAS OIL & GAS LTD SIPC

国际石油勘探开发公司
加蓬分公司
环境保护工作汇报



中国石化集团(SINOPEC)

Plan de la Présentation(汇报内容)

- 1.Brève Introduction sur SIPC (中石化国际石油勘探开发公司简介)
- 2.Brève Introduction de la Politique HSE de SIPC (国勘HSE简介)
- 3.Brève Introduction sur Sinopec Overseas Oil & Gas LTD (加蓬分公司简介)
- 4.Réalisations en matière de protection de l'environnement(环境保护方面的工作情况)
- 5.Nos expériences(经验与体会)



中国石化集团(SINOPEC)

1.Brève Introduction sur SIPC (中石化国际石油勘探开发公司简介)

Sinopec International Petroleum exploration and development Company (En abrégé SIPC), fondée en Janvier 2001, est une société filiale du groupe SINOPEC qui controle 100% des actions de SIPC. SIPC se charge de tous les investissements internationaux sur le domaine d'exploration et de production pétrolières pour SINOPEC. Jusqu'à présent, SIPC administre plus de 60 projets dans plus de 20 pays.



中国石化集团(SINOPEC)

2.Brève Introduction de la Politique HSE de SIPC (国勘HSE简介)

En 2006, SIPC a créée officiellement le département HSE qui s'occupe spécifiquement du management de la santé, de la sécurité et de l'environnement concernant les activités d'exploration et de production pétrolières; et a publié son système de management et sa politique HSE:



中国石化集团(SINOPEC)

Le principal HSE de SIPC (国勘的HSE方针) :

La sécurité doit être considérée comme priorité première dans nos activités et nous devons avoir une attitude préventive pour les accidents;

Tout le monde doit être associé pour améliorer nos performances en matière de HSE, et nous devons gérer les risques systématiquement par des approches technologiques, opérationnelles et organisationnelles;

L'environnement doit être protégé dans nos activités et nous devons de même améliorer la protection de la santé de nos employés;

Systématiquement la politique HSE doit être appliquée et nous avons pour objectif l'amélioration continue des performances environnementales.



中国石化集团(SINOPEC)

3.Brève Introduction sur Sinopec Overseas Oil & Gas LTD (加蓬分公司简介)

Sinopec Overseas Oil & Gas LTD, une société filiale de SIPC, fondée en 2005, se charge de l'investissement sur l'exploration et la production pétrolières au Gabon pour SIPC. Pour le moment, nous avons obtenu 2 permis au Gabon: permis de Lotus et celui de Salsich.



中国石化集团(SINOPEC)

Dans le permis de Lotus, nous avons achevé le programme de sismique 2D en 2007. Le forage d'exploration de lotus-1 est en cours d'exécution.

Dans le permis de Salsich, nous avons achevé le programme de sismique 3D et le forage d'exploration de SAWZ-1. Maintenant, le forage d'exploration de SAWZ-2 est en phase de préparation.



中国石化集团(SINOPEC)

4. Réalisations en matière de protection de l'environnement(环境保护方面的工作情况)

Nos réalisations en matière de protection de l'environnement sont manifestes principalement dans les 2 blocs dans lesquels nous sommes opérateurs.

Parmi les 2 blocs, celui de lotus intègre une grande partie d'une zone sensible (Parc national de loango).



中国石化集团(SINOPEC)

Protection de l'environnement dans l'exécution du programme de sismique 2D dans le bloc Lotus (LT2000二维地震物探项目中的环境保护)

Réaliser le programme de sismique 2D dans le bloc lotus a été un véritable défi pour SIPC, de même pour SINOPEC. L'étude d'impact y relative a été difficile à réaliser et demeure l'une des plus rigoureuses dans l'histoire du Gabon. L'exécution du programme a été un apport en connaissances de la protection de l'environnement et des moyens de résolution de problèmes rencontrés. C'est pour cette raison que ce projet sera utilisé comme modèle de notre expérience. A cause de la sensibilité environnementale de la zone, l'exécution du projet obligeait a une attention particulière sur l'environnement et au respect stricte des lois en vigueur.

Durant l'exécution du programme, les 3 points suivants ont été menés à terme:



中国石化集团(SINOPEC)

(1) Respect des lois en vigueur locales en matière de protection de l'environnement et mise en oeuvre de la politique HSE de la société ; Application stricte des recommandations du rapport d'EIE, notamment du PGES.

En 2007, la DGEPN a modifié le contenu du rapport d'EIE, notamment la présentation du PGES; ainsi des réunions successives ont eu lieu avec la DGEPN, le CNPN, le WWF, le WCS et Sinopec Overseas pour peaufiner le PGES de l'EIE.

En application aux recommandations du PGES, l'équipe de travail sur site a adapté son nouveau plan HSE; Pour réhausser la prise de conscience, des affiches de la politique HSE ont été disposées dans la base-vie; Une formation aux directions du PGES a été faite aux employés, dont la réussite à l'examen sélectionnait ceux qui allaient pouvoir travailler dans le cadre du programme. A la réussite à l'examen, on associait un accord signé de l'employé sur son engagement à respecter le PGES.



中国石化集团(SINOPEC)

2007 加蓬 LT2000 项目

HSE 计划

编 写: 章龙斌 樊永科

审 核: 周天林

批 准: 古德发

SINOPEC330 地震队/2007 年 6 月

SINOPEC330 地震队

HSE 管理十八条禁令

为加强 330 地震队 HSE 管理, 确保员工的身心健康和生命安全, 保护生态环境, SINOPEC330 地震队特制定本规定。

健康 (Health) 管理

- 一、严禁与当地妇女发生性关系。违者罚款 600 美元。
- 二、严禁饮酒, 确保健康。违者罚款 100 美元。
- 三、严禁浪费食品。乱扔食物罚款 50 美元。
- 四、严禁违反作息时间。违者罚款 50 美元。

安全 (Safety) 管理

- 五、严禁违章指挥。违者罚款 600 美元。
- 六、严禁无证、私自驾驶车辆、船舶。违者罚款 600 美元。
- 七、严禁水上作业 (航行、过河、水上施工) 不正确穿戴救生衣。违者罚带班人和当事人各 300 美元。
- 八、严禁施工现场 (领取、运输、钻井现场) 炸药、雷管无人看管。违者罚款 300 美元。
- 九、严禁船舶超载、超员。违者罚带班人、船舶驾驶员各 200 美元。
- 十、严禁车辆、船舶超速行驶。违者罚款 100 美元。
车辆限速: 营地——十字路口, 不大于 30 公里/小时;
十字路口——PK23, 不大于 40 公里/小时;
PK23——草原, 不大于 30 公里/小时。
船舶限速: RABI 河航行, 不大于 10 公里/小时;
泻湖, 不大于 20 公里/小时。

PLAN HSE adapté le PGES

L'affiche de la politique HSE



中国石化集团(SINOPEC)

Formation aux directions du PGES



Signer l'accord sur l'engagement à respecter le PGES



中国石化集团(SINOPEC)

(2)Renforcement de la communication et de la coopération avec la DGEPN et les ONGs

Au cours de l'exécution du programme, M. TOMMO, en sa qualité de représentant du WCS, supervisait l'équipe de travail dans le respect des pratiques de protection de l'environnement. Sans son accord, aucune action ne devait être menée afin de réduire les impacts sur la faune et la flore.

Chaque semaine, des réunions étaient tenues avec M.TOMMO et l'équipe de travail pour des mises au point régulières. Suite à ces rencontres, M. Tommo rédigeait des recommandations et il a été invité à participer à la formation des employés sur la protection de l'environnement.

Dans la même période de travail, les agents de la DGEPN étaient invités pour des visites sur site, et leur conseil servaient de base pour l'amélioration des pratiques de notre travail.



中国石化集团(SINOPEC)

M.TOMMO sur site
et dans la réunion



*machine
pour fonctionner de l'électricité*

RECOMMENDATIONS July 28, 2007

By Audit team of WCS/WWF PCH. 西野 (NISHIHARA Tomoki)

- Please do not forget the vaccinations to local workers!
 - ◇ Now the local drivers started to get in the National Park without vaccinations. One day trip is fine, so they have no problem for a moment.
 - ◇ But if somebody starts to stay overnight in the National Park (for example, at Koumoulouelou camp), they should finish their vaccinations before starting work.
 - ◇ Now what is the plan for the vaccinations?

- Please think about the balance from local communities when you start to hire about 100 local people:
 - ◇ From Ndirugon area
 - ◇ From Idjembé area (area of Chef de Canton at Obiro)
 - ◇ From Ngowe Lagoon area (area of Chef de Canton at Obiro)

- Still Max Planck researchers are walking in the forest around Ojimbé to count animals.
 - ◇ Until when they can work there?
 - ◇ Can they use their small four wheel bike (quad)?

- Cancellation of seismic of South area
 - ◇ Can I announce this information to my colleagues (WCS, WWF, Max Planck) as your official decision?
 - ◇ Then the seismic in South will happen next year 2009?

Recommandation de TOMMO



中国石化集团(SINOPEC)

Agents venant de la DGE et des ONGs sur site





中国石化集团(SINOPEC)

(3) Traitement adéquat des déchets pour éviter tout problème dans le futur.

Ramassage de tous les déchets industriels et domestiques et dont les biodégradables sont traités sur place. Les déchets non biodégradables et médicaux sont transférés à Port de Gentil pour être traités par une société spécialisée.

Durant le projet, une personne est affectée au contrôle d'un rayon pour vérifier de l'absence de déchets.

Après le projet, réhabilitation du site du camp temporaire pour un retour à l'état naturel



中国石化集团(SINOPEC)

Ramassage de tous les déchets



垃圾分类
Trash
Classify



中国石化集团(SINOPEC)

Avant réhabilitation du site



Après réhabilitation du site



中国石化集团(SINOPEC)

Retour d'expérience positif de l'exécution du programme de sismique 2D dans le bloc Lotus

Avec l'appui de DGEPN, WWF, WCS, le projet s'est bien achevé. Le contrôle pour évaluation de l'exécution du projet par les agents de la DGEPN a été positif. De la part du WCS, par M. TOMMO, nous avons reçu une correspondance qui attestait que le projet a été réalisé en respectant l'environnement. Une autre lettre de SCD a montré que le programme avait été exécuté sans perturber ses activités. L'équipe de travail qui a bien exécuté sa tâche en conformité avec le respect de l'environnement, en a été félicitée par la groupe SINOPEC.



中国石化集团(SINOPEC)

Nos expériences

1. Suivi stricte des procédures légales pour réaliser le projet

Obtention du certificat de conformité environnementale de la DGEPN avant tout début des travaux.

2. Respect de l'EIE, application stricte des recommandations de PGES

L'EIE est un outil scientifique important. Il permet d'évaluer toutes les incidences auxquelles le projet peut être confronté. Il présente les mesures d'atténuation et les voies et moyens de leur mise en oeuvre au travers du PGES. Respecter le rapport et donc le contenu du PGES permet de réduire les conflits avec le gouvernement en matière de protection de l'environnement.



中国石化集团(SINOPEC)

3. Renforcement de la communication et de la coopération

Durant l'exécution du projet, il faut renforcer la communication et la coopération avec la DGEPN et les ONGs comme WWF et WCS. Echanger régulièrement les informations et les conseils. En cas de problème, suivre les recommandations pour une conduite efficace des travaux.

4. Renforcement de la prise de conscience

La protection de l'environnement ne peut être superficielle. Il faut commencer par le renforcement de la prise de conscience de tous les employés, du directeur à l'exécutant. Si réellement nous réalisons l'importance de la protection de l'environnement, nous pouvons l'intégrer dans l'exécution de nos travaux.



中国石化集团(SINOPEC)

5. Amélioration des connaissances pratiques de protection de l'environnement

Tous les employés ayant participé dans le projet ont acquis de l'expérience dans la protection de l'environnement. Il est important d'avoir un spécialiste en matière de protection de l'environnement pour superviser les travaux.

Inviter des spécialistes pour former les employés aux bonnes pratiques sur la protection de l'environnement



中国石化集团(SINOPEC)

Conclusion

Sinopec overseas a une responsabilité importante par son rôle de représentant des sociétés pétrolières chinoises au Gabon. La protection de l'environnement devra être placée au plus haut des préoccupations à l'exemple du projet sismique de Lotus dans nos travaux futurs.

Enfin, nous voudrions remercier cordialement la DGEPN, le WCS, le WWF et l'ambassade de Chine, notamment M. TOMMO, Merci pour les appuis et les assistances que nous avons reçu.